



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1774^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
31 МАЯ 1974 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1774)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
a) письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11304)	1
b) доклад Генерального секретаря (S/11302 и Add.1)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА СЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 31 мая 1974 года, 15 час. 30 мин. Нью-Йорк

Председатель: г-н Чарльз Гатере МАЙНА (Кения).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Индонезии, Ирака, Кении, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Объединенной Республики Камерун, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Предварительная повестка дня

(S/Agenda/1774)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11304);
- b) доклад Генерального секретаря (S/11302 и Add.1).

Заседание открывается в 15 час. 40 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11304);
- b) доклад Генерального секретаря (S/11302 и Add.1).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я только что получил письма от представителей Сирийской Арабской Республики и Израиля, в которых они просят предоставить им возможность принять участие в обсуждении вопроса, находящегося на рассмотрении Совета. Если нет возражений, то будем считать, что члены Совета согласны с тем, чтобы в соответствии с обычной практикой Совета пригласить этих двух предста-

вителей принять участие в обсуждении данного вопроса без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Келани (Сирийская Арабская Республика) и г-н Дорон (Израиль) занимают места за столом заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на текст проекта резолюции, касающегося вопроса, включенного в повестку дня [S/11305/Rev.1]. Авторами данного проекта резолюции являются Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик.

3. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Надеюсь, что я выражу мнение всех членов Совета Безопасности, отметив, с каким удовлетворением приветствовало мое правительство поступившее в среду сообщение о Соглашении между Сирией и Израилем [см. S/11302/Add.1, приложение I]. Как известно всем членам Совета, это Соглашение предусматривает разъединение сирийских и израильских войск. Оно было подписано сегодня военными представителями Сирии и Израиля в египетско-израильской военной рабочей группе Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку.

4. Соглашение о разъединении израильских и сирийских войск вместе с достигнутым ранее Соглашением о разъединении египетских и израильских войск [S/11198 от 18 января 1974 года] открывает, на наш взгляд, путь прогрессу в Женеве в направлении достижения прочного урегулирования на Ближнем Востоке. Как заявил в среду президент США Никсон, перспективы такого мира сейчас лучше, чем когда-либо за последние двадцать пять лет. Президент Никсон также заверил, что Соединенные Штаты будут продолжать сотрудничать со всеми правительствами во имя достижения этой цели.

5. Мы поздравляем правительства Израиля и Сирии. Наш президент отозвался с похвалой о политической прозорливости, проявленной премьер-министром Меир и президентом Аль-Асадом при разрешении разногласий, которые совсем недавно казались непреодолимыми. Мы рады, что благодаря усилиям государственного секретаря Киссинджера Соединенные Штаты смогли содействовать заключению этого Соглашения. Мы также выражаем признательность Советскому Союзу за сотрудничество, которое получило отражение в трех беседах, состоявшихся в течение последних недель между государственным секретарем и министром иностранных дел.

6. Израиль и Сирия признали, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть решающую роль в выполнении этого Соглашения. Протокол к Соглашению о разъединении [S/11302/Add.1, приложение II] предусматривает создание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением. Эти Силы сыграют важную и необходимую роль в деле поддержания и неукоснительного соблюдения прекращения огня. Поэтому я обращаюсь к Совету с просьбой санкционировать создание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

7. Приняв проект резолюции, который находится на рассмотрении Совета, члены Совета сделают еще один решающий шаг к тому, что, как мы надеемся, станет быстрым переходом к прочному миру на Ближнем Востоке. Это еще один важный шаг на нашем длинном пути. Проект резолюции прост и недвусмыслен. В основе этого проекта лежат недавние успешные действия Совета и заявление, которое сделал вчера Генеральный секретарь [1773-е заседание]. Вчерашнее заявление Генерального секретаря о применимости общих принципов, определяющих деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, несомненно, распространяется на все аспекты деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, включая гарантии их эффективного функционирования в течение срока действия мандата, установленного в проекте резолюции. Я настоятельно призываю вас к безотлагательному принятию этого проекта резолюции.

8. Сегодня мы рассматриваем не просто абстрактные проблемы, связанные с военными подразделениями и границами, а скорее, пытаемся разрешить одну из наиболее важных и существенных для человека проблем, а именно проблему войны и мира.

9. За последние несколько месяцев мы действительно проделали большой путь. Народы Ближнего Востока взяли новый курс, который обещает гарантировать большую безопасность и процветание для всех народов этого исторического региона. В наших силах содействовать более успешному осуществлению этого процесса. Я уверен, что с помощью Организации Объединенных На-

ций и особенно Совета Безопасности мы будем неуклонно добиваться успехов и достигнем долгожданной цели — установления прочного мира на Ближнем Востоке.

10. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, господа делегаты, сегодня утром, 31 мая 1974 года, в соответствии с договоренностью между Сирией и Израилем официальными представителями этих стран в Женеве подписано Соглашение о разъединении сирийских и израильских войск. Само собой разумеется, что, несмотря на его положительное значение, это Соглашение является лишь первым шагом на пути выполнения главной задачи — освобождения от израильской оккупации всех арабских земель, захваченных в 1967 году и позже.

11. Советское правительство уполномочило меня как представителя СССР в Совете Безопасности информировать Совет Безопасности о том, что Советский Союз, будучи участником многочисленных контактов при подготовке Соглашения о разъединении сирийских и израильских войск, положительно оценивает достигнутое Соглашение.

12. Правительство Советского Союза особенно высоко ценит позицию Сирии, проявившей принципиальность и дальновидность при обсуждении соответствующих вопросов, имеющих отношение к разъединению войск.

13. Вместе с тем Советский Союз считает необходимым подчеркнуть, что данное Соглашение о разъединении войск является только шагом к решению главной задачи — полного освобождения арабских земель от израильской оккупации. Эта задача должна быть решена, если все заинтересованные стороны действительно стремятся к справедливому и прочному миру на Ближнем Востоке.

14. Перед Женевской мирной конференцией по Ближнему Востоку, таким образом, стоит серьезная задача — найти на этой основе решение ближневосточных проблем в интересах мира, безопасности и ограждения законных интересов всех государств и народов этого района, в том числе арабского народа Палестины.

15. Советский Союз будет и впредь делать все возможное и все от него зависящее в этом направлении, в том числе и как участник Женевской конференции.

16. Пользуясь случаем рассмотрения этого вопроса Советом Безопасности, считаю также необходимым довести до сведения членов Совета о том, что Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев лично поздравил президента Сирии г-на Хафеза Аль-Асада в связи с достигнутым Соглашением о разъединении сирийских и израильских войск. В послании Л. И. Брежнева г-ну Аль-Асаду говорится, что

«этим Соглашением кладется начало освобождению сирийской территории, оккупированной израильскими захватчиками. Оно — результат

мужественной борьбы сирийского народа, пользующегося неизменной поддержкой Советского Союза и других дружественных Сирии государств».

17. Генеральный секретарь ЦК КПСС выразил удовлетворение тем, что в ходе состоявшихся контактов при подготовке Соглашения о разъединении войск «Советский Союз и Сирия выступали вместе, с единых позиций, руководствуясь интересами достижения мира на Ближнем Востоке». В послании также отмечается, что

«разъединение войск — это, разумеется, лишь шаг на пути к окончательному ближневосточному урегулированию, сердцевиной которого должны быть вывод израильских войск со всех оккупированных в 1967 году арабских земель и обеспечение законных национальных прав арабского народа Палестины».

Генеральный секретарь ЦК КПСС подчеркивает в своем послании, что

«вслед за завершением разъединения сирийских и израильских войск Женевская мирная конференция должна, не теряя времени, перейти к рассмотрению и решению всех вопросов урегулирования с целью обеспечения надежной безопасности всех государств и народов этого района».

Леонид Ильич Брежнев заверил президента Аль-Асада в том, что Советский Союз будет и впредь оказывать Сирийской Арабской Республике, как и другим дружественным арабским государствам, поддержку в борьбе за справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке.

18. Считаю также целесообразным довести до сведения членов Совета Безопасности и официальный текст опубликованного 30 мая 1974 года соответственно в Москве и Дамаске совместного советско-сирийского коммюнике в связи с визитом министра иностранных дел СССР А. А. Громыко в Сирийскую Арабскую Республику. Текст этого коммюнике гласит:

«С 27 по 29 мая 1974 года по приглашению руководства Сирийской Арабской Республики в Дамаске с дружественным официальным визитом находился член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел А. Громыко.

Визит прошел в атмосфере теплоты и сердечности, что соответствует отношениям дружбы, существующим между обоими народами и странами.

Андрей Громыко был принят и имел беседы с Генеральным секретарем партии Арабского социалистического возрождения, президентом САР Аль-Асадом, а также с председателем совета министров Махмудом Айюби, заместителем председателя совета министров, министром иностранных дел Абделем Халимом Хаддамом.

В ходе визита между сторонами состоялись переговоры, причем главное внимание было сосредоточено на усилиях, прилагаемых ради до-

стижения справедливого решения ближневосточной проблемы, и на вопросе о разъединении войск на сирийском фронте как первом шаге и составной части всеобъемлющего решения этой проблемы.

В результате переговоров было вновь подтверждено совпадение позиций сторон по всем этим вопросам. Стороны еще раз подтвердили, что справедливое решение ближневосточной проблемы может быть достигнуто лишь на основе полного освобождения Израилем всех оккупированных арабских территорий и обеспечения законных национальных прав арабского народа Палестины.

Стороны считают, что сразу же по достижении Соглашения о разъединении войск на сирийском фронте и осуществлении его положений должны быть приняты надлежащие меры для достижения всеобъемлющего и справедливого урегулирования, которое обеспечит выполнение соответствующих решений Организации Объединенных Наций.

Сирийская сторона подтвердила свою позицию относительно того, что Советский Союз должен принимать участие на всех этапах и во всех областях урегулирования, направленного на установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

С советской стороны вновь была подтверждена неизменность принципиального курса Советского Союза на всестороннюю поддержку Сирийской Арабской Республики в борьбе за ликвидацию последствий израильской агрессии.

Советский Союз и Сирийская Арабская Республика подтверждают прочность сложившихся между ними отношений, прочность дружбы между народами обеих стран и заявляют, что они никому не позволят внести разлад в эти отношения и ослабить дружбу, являющуюся результатом больших и длительных усилий обеих сторон».

19. На рассмотрение Совета Безопасности Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки внесен проект резолюции в связи с достижением Соглашения о разъединении сирийских и израильских войск. Делегация Советского Союза со своей стороны согласна с тем, чтобы в зоне разъединения между Сирией и Израилем, или, как ее иначе называют, в буферной зоне, находились созданные Советом Безопасности «военные силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

20. В этой связи делегация Советского Союза с удовлетворением и одобрением отмечает содержащееся в выступлении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на 1773-м заседании Совета Безопасности 30 мая сего года заявление о том, что Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением будут созданы на основе тех же самых общих принципов, которые были представлены Гене-

ральным секретарем Организации Объединенных Наций Совету Безопасности в его предыдущем докладе от 27 октября 1973 года [S/11052/Rev.1] и утверждены Советом в его резолюции 341 (1973).

21. Мы также с удовлетворением отмечаем и принимаем к сведению содержащееся в новом докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 30 мая 1974 года [S/11302/Add.1] положение о том, что Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сирийских и израильских войск будут набираться из военного персонала Организации Объединенных Наций, уже дислоцированного в этом районе, то есть из состава Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) и наблюдателей Организации Объединенных Наций, уже находящихся на Ближнем Востоке. Мы также принимаем к сведению заявление Генерального секретаря на заседании Совета Безопасности 30 мая о том, что при подборе личного состава этих Сил он будет консультироваться с Советом Безопасности.

22. Делегация Советского Союза исходит также из того, что расходы на содержание ЧВС Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке не должны быть увеличены.

23. Таким образом, увеличение численности ЧВС Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке не предусматривается, и обеспечение наблюдения за разъединением сирийских и израильских войск будет осуществлено за счет перемещения части уже имеющихся Сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке.

24. В заключение считаю необходимым также отметить, что в проекте резолюции по этому вопросу, предложенном Совету Безопасности Советским Союзом в соавторстве с Соединенными Штатами Америки, предусматривается размещение Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением между Сирией и Израилем на период в шесть месяцев. В нем предусматривается также, что в том случае, если возникнет надобность в продлении этого срока, вопрос об этом должен быть рассмотрен Советом Безопасности и возобновление срока дальнейшего пребывания войск Организации Объединенных Наций по разъединению должно быть оформлено принятием Советом новой резолюции по данному вопросу.

25. Делегация Советского Союза выражает надежду, что при таком понимании существа и содержания проекта резолюции члены Совета Безопасности сочтут его для себя приемлемым и поддержат его, с тем чтобы со своей стороны содействовать осуществлению этого первого шага на пути выполнения названной мною главной задачи.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку среди представителей нет больше желающих выступить с общим заявлением, я пре-

доставлю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до его проведения.

27. Г-н ЧУАНГ ЙЕН (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая неоднократно указывала, что суть ближневосточного вопроса заключается в агрессии против палестинского и других арабских народов, совершенной израильским сионизмом при поддержке и подстрекательстве двух сверхдержав, а также в безумном соперничестве этих сверхдержав за гегемонию в своих эгоистических интересах. Поэтому для радикального решения ближневосточного вопроса существенно необходимо положить конец гегемонии и политике с позиции силы, проводимой в этом районе двумя сверхдержавами, ликвидировать все последствия их вмешательства в ближневосточные дела, потребовать вывода израильских войск с оккупированных арабских территорий и полностью восстановить национальные права палестинского народа. О «справедливом и прочном мире» на Ближнем Востоке не может быть и речи до тех пор, пока не будут достигнуты вышеупомянутые цели.

28. Правительство и народ Китая оказывают решительную поддержку палестинскому и другим арабским народам в их справедливой борьбе за возвращение потерянных территорий, восстановление своих национальных прав и в их борьбе против гегемонизма сверхдержав. Мы уверены, что героические народы Египта, Сирии и других арабских стран, в том числе и народ Палестины, которые продемонстрировали свою огромную силу и нанесли сокрушительные удары израильским сионистам в октябре прошлого года во время четвертой войны на Ближнем Востоке, укрепят свое единство, продолжат упорную борьбу, постепенно устранят все преграды на своем пути, освободятся от контроля сверхдержав и в конце концов претворят в жизнь свои национальные устремления.

29. Как всем известно, Китай всегда придерживался принципиальной позиции по вопросу о направлении в этот район войск от имени Организации Объединенных Наций в какой бы то ни было форме. Однако, принимая во внимание позицию, занятую жертвами агрессии, китайская делегация решила не принимать участия в голосовании рассматриваемого нами проекта резолюции. Мы просим Председателя Совета Безопасности отразить в официальных отчетах, что по данному вопросу Китай придерживается позиции отмежевания.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Замечания представителя Китая приняты к сведению.

31. Г-н ЗАХАВИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Позиция Ирака относительно положения на Ближнем Востоке, вопроса о Палестине и прав палестинского народа общеизвестна. Мы дополнительно разъяснили нашу позицию в отношении роли Вооруженных сил Организации Объединен-

ных Наций в этом районе 8 апреля 1974 года в ходе прений, состоявшихся на 1765-м заседании Совета Безопасности. В то время мы отмежевались от соответствующих резолюций Совета Безопасности, в которых определялась роль Сил Организации Объединенных Наций.

32. Ирак по-прежнему придерживается своей позиции, которая уже неоднократно излагалась в прошлом. Поэтому мы не будем участвовать в голосовании проекта резолюции [S/11305/Rev.1], находящегося на рассмотрении Совета.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку нет желающих выступить до голосования, проект резолюции, содержащийся в документе S/11305/Rev.1, ставится на голосование.

Голосование проводится поднятием рук.

Проект резолюции принимается 13 голосами, причем никто не голосовал против¹.

Два члена Совета (Китай и Ирак) в голосовании не участвовали.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования после его проведения.

35. Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): Я уверен, что никакими словами мне не удастся выразить то чувство глубокого удовлетворения, с которым было воспринято в Австралии сообщение о подписанном сегодня утром в Женеве Соглашении о разъединении израильских и сирийских войск. С таким же чувством удовлетворения, я думаю, было воспринято это сообщение Советом Безопасности, сыгравшим важную роль в подготовке почвы для этого Соглашения.

36. Как только министру иностранных дел Австралии сенатору Уиллеси стало известно, что обе стороны договорились об условиях данного Соглашения и Протокола к нему и что сегодня они готовились к их подписанию, он сделал заявление, в котором приветствовал это сообщение и воздал должное политической прозорливости, проявленной правительствами обеих стран. Он подчеркнул, что это Соглашение, последовавшее за аналогичным Соглашением о разъединении, заключенным в январе этого года между Израилем и Египтом, служит хорошим предзнаменованием для возобновления женевских мирных переговоров. Оба соглашения, сказал он, являются первыми и важными шагами к справедливому и прочному урегулированию на Ближнем Востоке, к которому всегда стремилась Австралия.

37. Сенатор Уиллеси также дал высокую оценку неустанным усилиям государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Киссинджера, который способствовал подписанию этого Соглашения. Нет никаких сомнений в том, что те слова

похвалы в адрес всех заинтересованных сторон, которые только что высказали авторы принятого нами проекта резолюции, являются вполне заслуженными.

38. Безусловно, мы не станем обманывать себя предположениями о близости окончательного и полного решения всех важных проблем Ближнего Востока. Само собой разумеется, что впереди еще много трудных переговоров. Однако это не должно ослабить испытываемое нами чувство облегчения и глубокого удовлетворения по поводу этого долгожданного шага и не должно преуменьшить нашу признательность правительствам обеих стран за проявленное ими чувство ответственности за судьбы государств, а также нашу благодарность г-ну Киссинджеру за его необыкновенную настойчивость и терпение.

39. Позвольте мне в заключение сказать, что мое правительство готово сыграть любую роль, которую ему могут предложить в рамках Организации Объединенных Наций по обеспечению выполнения этого Соглашения.

40. Г-н САЛАСАР (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы, чтобы чаще создавалась такая возможность, как сегодня, когда мы проголосовали за проект резолюции, который представляет собой вклад Организации Объединенных Наций в исторические достижения последнего времени в деле создания условий обеспечения мира на Ближнем Востоке. Моя делегация, повторяю, хотела бы, чтобы чаще представлялась такая возможность, ибо она считает, что, действуя таким образом, Совет Безопасности точно выполняет свои обязанности по Уставу в деле обеспечения международного мира и безопасности.

41. Говоря по существу, моя делегация хотела бы искренне поздравить правительства Сирии и Израйля за тот высокий дух сотрудничества, в котором прошли переговоры, завершившиеся принятием Соглашения о разъединении войск на Голанских высотах; мы хотим особо отметить, какое важное значение имела позиция обоих государств, проявивших готовность прийти к соглашению, если учесть, что в обстановке, созданной враждебными действиями, им, конечно, было нелегко пойти на соглашения, которые ослабили напряженность на Ближнем Востоке и вызвали оптимизм у мировой общественности.

42. Не отрицая справедливых заслуг других, моя делегация хотела бы особо поздравить государственного секретаря США г-на Генри Киссинджера за его настойчивость, умение и дипломатическую мудрость, которые он проявлял в течение чрезвычайно длительного времени, выполняя функции посредника между правительствами Сирии и Израйля с целью обеспечить тот замечательный успех, который представляет собой соглашение о разъединении войск между обеими сторонами.

43. Признание замечательной работы г-на Киссинджера будет неполным, если не сказать со всей ясностью, что заслуга в проведении этих де-

¹ См. резолюцию 350 (1974).

ликатных переговоров принадлежит как ему, так и международной политике страны, от имени которой он выступал. Благодаря этой разумной международной политике Соединенные Штаты Америки заняли позицию, отвечающую их огромной мировой ответственности, и я уверен, что все миролюбивые страны с восхищением и признательностью следили за проведением такой политики.

44. Я не могу найти лучших доводов, чем изложенные, чтобы оправдать голосование моей делегации за проект резолюции, который был представлен на рассмотрение Совета Безопасности в данном случае.

45. Г-н КУСУМАСМОРО (Индонезия) (*говорит по-английски*): С чувством большого облегчения и глубокого удовлетворения моя делегация приветствует Соглашение о разъединении израильских и сирийских войск. В результате подписания этого Соглашения в район Ближнего Востока может вновь вернуться мир после почти непрерывных актов насилия, сеявших смерть и разрушения на протяжении последних десятилетий.

46. Моя делегация присоединяется к тем, кто высоко оценил деятельность государственного секретаря Соединенных Штатов г-на Киссинджера, чьи феноменальные усилия и преданность делу мира в столь значительной мере помогли заложить основы мира в этом районе. Аналогичным образом следует признать, что вряд ли удалось бы добиться этого обнадеживающего положения дел, если бы не политическая прозорливость, проявленная правительствами обеих конфликтующих сторон.

47. Мы полностью отдаем себе отчет в том, что Соглашение, подписанное Сирией и Израилем, — это еще не соглашение о мире и что нам еще предстоит проделать долгий путь, прежде чем мы придем к справедливому и прочному миру. Фундамент мира, заложенный этим Соглашением, все еще непрочен и неглубок. Если не проявить должной сдержанности и осторожности, вновь могут заговорить пушки. Как моя делегация неоднократно отмечала в прошлом, в этом районе не удастся достичь справедливого и прочного мира без устранения коренных причин ближневосточной проблемы. До сих пор уделялось мало внимания бедственному положению палестинского народа, больше всех пострадавшего на Ближнем Востоке как в духовном, так и в материальном отношении. Международное сообщество должно признать и подтвердить требования палестинцев о предоставлении им международной правосубъектности, а также о помощи, в которой они будут нуждаться в будущем, когда наконец получат эту правосубъектность. Нельзя слишком долго оставлять без внимания их настоятельные призывы к справедливому решению этих проблем, если мы хотим, чтобы на достигнутой основе урегулирования было построено прочное здание мира, к которому все мы стремимся.

48. Требуется разрешения и проблема оккупированных арабских земель. Захват территории силой не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, и он, разумеется, никогда не может стать основой справедливого и прочного мира.

49. Это очень серьезные проблемы, и все в высшей степени заинтересованы в их урегулировании. И все же, если в ходе будущих переговоров воцарится атмосфера подлинной готовности идти на уступки, которая была создана благодаря Соглашению о разъединении израильских и сирийских войск, то появится подлинная надежда на то, что скоро будет достигнут реальный прогресс в урегулировании этих разногласий.

50. Нельзя допустить, чтобы был утрачен дух компромисса и замедлены достигнутые до сих пор темпы. Необходимость сохранения непрочного мира в этом районе и вызвала необходимость присутствия там Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

51. Исходя из этих соображений, моя делегация поддерживает проект резолюции, содержащийся в документе S/11305/Rev.1.

52. Г-н ЭЛЬ ХАССЕН (Мавритания) (*говорит по-французски*): Подписание сегодня в Женеве Соглашения о разъединении сирийских и израильских войск является событием, которое могло бы открыть новые перспективы для справедливого и прочного урегулирования мучительной проблемы Ближнего Востока. Поэтому делегация моей страны, народ и правительство которой глубоко привержены делу мира и справедливости, с удовлетворением встретила это Соглашение.

53. Этот документ, как это ясно указано в пункте Н, не является мирным Соглашением. Он является лишь первым шагом на пути к справедливому и прочному миру в этом регионе. Условия такого мира известны. Они заключаются в полном восстановлении арабского народа Палестины в его законных и неотъемлемых национальных правах и в полном освобождении всех оккупированных арабских территорий.

54. Что касается правительства моей страны, то оно всегда заявляло о своей приверженности этим принципам элементарной справедливости — принципам, которые, и это следует напомнить, полностью соответствуют духу и букве Устава нашей Организации и которые неоднократно подтверждались соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

55. Мое правительство также всегда настаивало на полном и безотлагательном выполнении упомянутых мной условий. Соглашение о разъединении содержит конкретную ссылку на резолюцию 338 (1973) Совета Безопасности, а также призыв к Совету создать Силы по наблюдению за выполнением этого Соглашения.

56. Исходя из вышеизложенных соображений, моя делегация одобрила этот проект резолюции. Она хочет, однако, со всей ясностью заявить, что,

по ее мнению, присутствие этих Сил никоим образом не должно наносить ущерба суверенитету и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики.

57. Принимая это важное решение, Совет Безопасности вновь демонстрирует огромное значение Организации Объединенных Наций и ее органа, несущего ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

58. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация с глубоким удовлетворением голосовала за рассматриваемую нами резолюцию. Эта резолюция приобретает важное значение и вселяет надежду, возможно, и потому, что ее авторами являются как Соединенные Штаты Америки, так и Советский Союз. Вместе с остальными странами мира мы выражаем признательность за их совместную приверженность этому Соглашению. Как это было уже сделано моим правительством в Лондоне, я хотел бы прежде всего отдать должное правительствам этих двух государств в связи с усилиями, приложенными ими для заключения данного Соглашения, а также выразить признательность государственному секретарю Соединенных Штатов г-ну Генри Киссинджеру за его выдающийся вклад в дело достижения этого Соглашения. Принимая во внимание, как обстояли дела всего месяц назад, можно сказать, что данное Соглашение является огромным достижением. Мы с радостью приветствуем этот новый шаг на пути, который, мы надеемся, в конечном итоге приведет к окончательному урегулированию.

59. Никто, конечно, не считает, что достигнутое Соглашение является окончательным урегулированием, и совершенно очевидно, что многое еще предстоит сделать в этом направлении. Однако значение сегодняшнего Соглашения заключается в том, что без него не мог бы даже начаться следующий этап. Без этого Соглашения о разъединении не могло быть и речи о мирной конференции. Понимая значение всего этого, мы и собрались здесь.

60. Теперь настало время, когда Организация Объединенных Наций должна сыграть свою роль, и я в этой связи хотел бы особо отметить, с какой оперативностью Генеральный секретарь и его сотрудники представили нам вчера свой доклад. Моя делегация с большой радостью одобрила этот доклад. Мы с удовлетворением отметили, что Генеральный секретарь намерен использовать военный персонал Организации Объединенных Наций, уже находящийся в этом районе, и поэтому на данном этапе не видит необходимости в дополнительном наборе персонала для укомплектования этих Сил. Генеральному секретарю известно, что мы, как и другие делегации, придаем большое значение тому, чтобы эти Силы осуществляли свои функции с максимальной экономией без ущерба для эффективности своей деятельности.

61. Мы также рады отметить, что Генеральный секретарь намерен сформировать эти Силы в со-

ответствии с теми же общими принципами, которые регулируют деятельность Чрезвычайных вооруженных сил. Мы считаем это правильным. Это означает, что новые Силы будут функционировать на той же основе, что и ЧВС ООН, и что, например, пока остаются в силе предусмотренные нами полномочия на создание этих Сил, они не могут быть отозваны без соответствующего решения Совета Безопасности.

62. Вероятно, в этой связи мне следует напомнить, что, как я указал 8 апреля на заседании Совета [1765-е заседание], когда мы продлевали мандат Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, мое правительство готово оказать помощь в любом вопросе, и в частности в вопросе комплектования любых сил, необходимых, чтобы обеспечить заключение окончательного мирного соглашения в соответствии с резолюцией 242 (1967).

63. В заключение, г-н Председатель, я хотел бы лишь сказать, что последняя неделя была превосходной для Совета Безопасности и она должным образом завершила период вашего умелого руководства работой Совета. На трех заседаниях, проведенных Советом на этой неделе, мы рассмотрели три разные проблемы, каждая из которых по-своему создавала или могла создать угрозу миру; этими проблемами были ирано-иракский спор, межобщинные волнения на Кипре и обсуждаемая сегодня проблема Ближнего Востока. Рассматривая все эти вопросы, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций внес важный вклад в решение центральной и наиболее важной задачи нашей Организации: претворения войны и поддержания мира и безопасности. К сожалению, наши успехи не всегда получают такую же гласность, как наши провалы. Тем не менее я думаю, что сегодня мы все можем по праву гордиться тем, чего нам удалось достичь совместными усилиями.

64. Г-н ЛЕКОН (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация с самым глубоким удовлетворением встретила заключение между Израилем и Сирией Соглашения о разъединении. Она с удовлетворением отмечает, что таким образом на пути к мирному урегулированию сделан новый шаг, большое значение которого только что подчеркнул Генеральный секретарь. Мы считаем, что большую роль в этой связи сыграли Соединенные Штаты в лице г-на Киссинджера, чья неустанная деятельность позволила преодолеть серьезные трудности. Моя делегация искренне надеется, что возобновление переговоров, открывшихся 21 декабря прошлого года в Женеве, будет облегчено и что непосредственно заинтересованные стороны согласятся безотлагательно встать на путь поиска и выработки общего соглашения об урегулировании конфликта на основе положений резолюции 242 (1967).

65. Мое правительство изучило оба доклада, представленные Совету Генеральным секретарем [S/11302 и Add.1], и в целом одобряет их положение

ния. Тем не менее оно уполномочило меня высказать некоторые замечания.

66. Прежде всего я отмечаю, что в соответствии с Протоколом, приложенным к Соглашению о разъединении, Совет Безопасности должен в своей резолюции определить положения, касающиеся Сил по наблюдению за разъединением. Я считаю это положение необходимым. Совету Безопасности следовало бы срочно создать под своим руководством Силы по наблюдению за разъединением израильских и сирийских войск.

67. Во-вторых, было бы желательно, чтобы Генеральный секретарь вскоре смог представить Совету более подробную информацию о финансовых последствиях, вытекающих из создания этих новых Чрезвычайных вооруженных сил. В этой связи нам также было бы интересно знать точный численный состав контингентов, которые на первом этапе будут выделены из состава ЧВС ООН. Если потребуется предоставить новые контингенты, то было бы целесообразно, чтобы этот вопрос был внесен на рассмотрение Совета до принятия какого-либо решения и чтобы соблюдался принцип справедливого географического распределения.

68. Мое третье замечание будет касаться того положения приложенного Протокола, которое касается принципа невключения в состав Сил государств, являющихся постоянными членами Совета Безопасности. Это положение, которое фигурировало в пункте 3 резолюции 340 (1973) о создании ЧВС ООН, вызвало в свое время у моей делегации определенные оговорки, которые я хотел бы повторить. Как заявил 25 октября прошлого года в Совете г-н де Гиренго, «отказ от использования ответственности постоянных членов может ослабить значение решений, принятых Советом» [1750-е заседание, пункт 100], причем направление Чрезвычайных вооруженных сил «имеет не только важное значение» [там же]. Моя делегация вновь подтвердила эти оговорки 8 апреля этого года [1765-е заседание] при возобновлении мандата ЧВС ООН. Наша позиция по этому вопросу остается неизменной: когда между двумя сторонами будет заключен мирный договор — а я отмечаю, что соглашение о разъединении израильских и сирийских войск «не является мирным соглашением», — тогда роль Сил будет заключаться не только в поддержании прекращения огня, но и в поддержании мира, и в этом случае будет необходимо, чтобы в их составе были контингенты, предоставленные постоянными членами Совета. Мое правительство по-прежнему готово принять участие в составе таких Сил по поддержанию мира.

69. С учетом этих замечаний моя делегация выступила в поддержку проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом. Она убеждена, что принятие этого текста будет способствовать успешному выполнению только что заключенного соглашения, направленного на установление справедли-

вого и прочного мира на Ближнем Востоке на благо всех заинтересованных сторон.

70. Сегодня в Париже было опубликовано заявление французского правительства. Я ждал текста этого заявления, чтобы записаться для выступления на этом заседании. Позвольте мне в заключение этого выступления зачитать данный текст:

«Французское правительство с глубоким удовлетворением встретило подписание в пятницу соглашения о разъединении израильских и сирийских войск на голанском фронте и приветствует усилия, предпринятые для его достижения. Оно считает, что это соглашение является первым шагом к установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций Совета Безопасности, которые должны выполняться во всех их частях.

В этой связи французское правительство напоминает, что оно, как и все правительства Европейского экономического сообщества, присоединилось к совместной декларации от 6 ноября 1973 года, в которой провозглашаются принципы справедливого и прочного урегулирования как территориальных вопросов, так и вопросов, касающихся уважения целостности и независимости каждого государства региона. Со своей стороны, Франция всегда готова внести свой вклад в поиски такого урегулирования».

Правительство Франции считает также важным отметить, что, по его мнению, любое мирное урегулирование может быть справедливым и окончательным лишь при беспристрастном отношении к законным стремлениям палестинцев.

71. Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) (*говорит по-английски*): Очень часто в прошлом, когда мы собирались за этим столом, чтобы обсудить положение на Ближнем Востоке, наши заседания были отмечены чувством озабоченности, а иногда и безысходности. Любая попытка продолжить дорогу к миру казалась тщетной и любое начинание — обреченным на провал. Поэтому перемена настроения и та атмосфера, в которой мы находимся сегодня, приобретают еще большее значение, так как мы пришли сюда не только для того, чтобы выразить наше глубокое удовлетворение ходом недавних событий, и не только для того, чтобы воздать должное заинтересованным сторонам и отметить еще одну выдающуюся победу дипломатии, но и для того, чтобы взять на себя часть той ответственности и того бремени, которые вновь возложены на Организацию Объединенных Наций.

72. После, казалось бы, бесконечных переговоров и усилий, которые не раз оказывались под угрозой провала, Соглашение о разъединении войск в районе Голана, подписанное сегодня утром военными представителями Израиля и Сирии, является во многих отношениях и с любой точки зрения исключительным достижением. Подписание этого Соглашения было по праву провозгла-

шено историческим событием, которое открывает новую страницу в истории Ближнего Востока и которое, мы искренне надеемся, проложит путь к достижению мирного и справедливого урегулирования всех проблем района, перенесшего столь много войн, горя и невыразимых человеческих страданий.

73. Разумеется, мы должны оставаться реалистами и рассматривать настоящее Соглашение лишь как еще один шаг на пути к справедливому и прочному миру. Однако шаг этот решающий, и он кладет начало новому этапу. Поэтому сейчас мы не должны сбавлять темпы продвижения к миру, которое, как столь убедительно показал опыт Ближнего Востока, является наилучшим средством для быстрого утверждения новой философии мира в сознании тех, кто определяет судьбу этого района.

74. Я хочу официально заявить о своем глубоком восхищении деятельностью заинтересованных сторон — правительств Израиля и Сирии и их лидеров и, в частности, президента Аль-Асада и премьер-министра Меир, преодолевших столь много трудностей в своем искреннем стремлении к установлению мира.

75. Всяческой похвалы и восхищения заслуживает также человек, способствовавший достижению этого Соглашения, а именно государственный секретарь Соединенных Штатов Америки г-н Киссинджер. Это явилось еще одной победой дальновидности, настойчивости и дипломатического таланта, которые сыграли решающую роль в успешном завершении переговоров.

76. Не вызывает сомнений и то, что удачное завершение последнего раунда переговоров на Ближнем Востоке во многом также зависело от неустанных усилий, доброй воли и добрых услуг других сторон, участвующих в работе Женевской мирной конференции, и это, в частности, относится к президенту Египта г-ну Садату и министру иностранных дел Советского Союза г-ну Громыко.

77. Когда 25 октября 1973 года было созвано заседание Совета Безопасности с целью рассмотрения предложения о создании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в районе Суэцкого канала, я думаю, мы все осознали, какая огромная ответственность возложена на Совет Безопасности в деле мобилизации возможностей Организации на выполнение задач, во имя которых она была создана. Управление кризисом, если можно так выразиться, было осуществлено превосходно, и не последнее место в этом занимает та в высшей степени эффективная роль, которую сыграли Генеральный секретарь и его сотрудники в Нью-Йорке и на местах по оперативному претворению в жизнь решений Совета.

78. Сегодня мы стоим перед лицом аналогичной ситуации. Мы только что создали новые Силы Организации Объединенных Наций по поддержа-

нию мира, как это предусмотрено в Протоколе, содержащемся в приложении к Соглашению между Израилем и Сирией. Мне не стоит упоминать о том, что мое правительство всегда занимало самую позитивную и благосклонную позицию по отношению к Вооруженным силам Организации Объединенных Наций и ее операциями по поддержанию мира и что моя страна всегда проявляла готовность по мере необходимости вносить вклад в эти операции.

79. Моя делегация искренне надеется и верит, что принятие сегодня резолюции, представленной Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, приблизит момент установления окончательного мира на Ближнем Востоке. Теперь усилия могут быть продолжены в рамках Женевской конференции, на которой вместе с державами-инициаторами и заинтересованными сторонами Организация Объединенных Наций вновь будет призвана сыграть важную роль.

80. Мы уходим с этого заседания с чувством облегчения и оптимизма, с настроением, которое, возможно, соответствует наступающим дням Троицы, по традиции считающимся днями возрождения и новой жизни. Давайте поэтому надеяться, что ближайшие недели и месяцы будут отмечены духом надежды и примирения, привнесенным резолюцией, которую можно было бы назвать троициной резолюцией Совета.

81. Г-н БО БО (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): В осуществление резолюции 338 (1973) Совета Безопасности от 22 октября 1973 года Израиль и Сирия подписали сегодня соглашение о разъединении их войск. Камерунское правительство, всегда выступающее за мирное урегулирование ближневосточной проблемы, приветствует это событие, которое является серьезным началом диалога. Оно выражает пожелание, чтобы стороны строго выполняли подписанное соглашение, и призывает их продолжать переговоры, с тем чтобы найти окончательное и справедливое урегулирование и тем самым положить конец состоянию войны, которое вот уже на протяжении более четверти века царит в этом регионе.

82. Соглашение о разъединении израильских и сирийских войск имеет, по мнению моей делегации, немалое практическое значение. Конечно, в пункте Н этого документа можно прочитать, что «настоящее Соглашение не является мирным соглашением. Оно является первым шагом на пути к справедливому и прочному миру на основе резолюции 338 (1973) Совета Безопасности от 22 октября 1973 года» [S/11302/Add.1, приложение I]. Тем не менее это Соглашение позволит прекратить кровопролитие, создаст благоприятные условия для проведения переговоров по существу вопроса и облегчит решение многочисленных гуманитарных проблем.

83. Поэтому Организация Объединенных Наций должна приложить все силы к тому, чтобы по-

зволить предусмотренному этим соглашением механизму принести наилучшие результаты. По этой причине моя делегация поддерживает предложение, выдвинутое Генеральным секретарем в его докладе [S/11302/Add.1]. Вот почему она голосовала за только что принятый Советом проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом.

84. Моя делегация разделяет точку зрения, согласно которой мандат и условия функционирования этих Сил должны соответствовать взглядам, изложенным Генеральным секретарем в его докладе от 27 октября 1973 года [S/11052/Rev.1] о выполнении резолюции 340 (1973) Совета Безопасности и одобренным Советом.

85. Прежде чем закончить выступление, я хотел бы воздать заслуженную дань уважения всем правительствам, которые прямо или косвенно содействовали заключению подписанного сегодня Соглашения о разъединении войск. Моя делегация выражает пожелание, чтобы все эти правительства и все непосредственно заинтересованные в ближневосточной проблеме стороны удвоили свою решимость обеспечить успех последующих этапов переговоров и при этом глобально и по-новому рассматривали реальность этого района и справедливо оценивали существующие законные интересы, в частности интересы палестинского народа.

86. Г-н СТУББС (Перу) (*говорит по-испански*): Перу с большим удовлетворением встретила сообщение о Соглашении о разъединении войск Израиля и Сирии, подписанном сегодня в Женеве представителями этих двух правительств в рамках Женевской конференции, которая проводится в соответствии с резолюцией 338 (1973) Совета Безопасности. Мы хотим поздравить стороны с достижением Соглашения, немедленным результатом которого должно стать прекращение огня в зоне Ближнего Востока. Это Соглашение заключено в дополнение к тому, которое было достигнуто почти семь месяцев назад для разъединения войск Египта и Израиля на Синае.

87. Сегодняшнее решение Совета о создании Вооруженных сил по наблюдению за разъединением составляет неотъемлемую часть Соглашения между сторонами и в известной мере, судя по Протоколу к Соглашению, последнее опирается на это решение Совета. Совет Безопасности (и в целом предусмотренные Уставом механизмы для обеспечения мира) показал, таким образом, что он неразрывно связан с задачей установления мира на Ближнем Востоке. Теперь, когда принята резолюция, за которую мы только что проголосовали, может начаться осуществление резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года так, как это предусмотрено в резолюции 338 (1973) от 22 октября 1973 года.

88. Таким образом, отмечая сегодняшнее соглашение, которое потребовало огромных усилий, мы должны подчеркнуть, что это только первый, хотя и абсолютно необходимый, этап в трудном и дли-

тельном процессе. Достигнутое сегодня в Женеве соглашение позволяет нам питать оптимизм в отношении последующих переговоров.

89. Г-н СМЕРНОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Все еще существующий очаг напряженности на Ближнем Востоке, возникший в результате агрессивных действий Израиля, занимает в настоящее время особое место в мировой политике. Организация Объединенных Наций на протяжении долгих лет обсуждает эту проблему на самых различных уровнях. Принято большое количество рекомендательных и обязательных решений. Поэтому естественно, что взоры народов мира обращены сейчас к этому району, и малейшие симптомы поиска путей к политическому урегулированию ближневосточного конфликта воспринимаются с большим оптимизмом и надеждами. Но всем давно хорошо известно, что оптимизм только тогда оправдан, когда он подкрепляется реальностью.

90. Сегодня утром в Женеве состоялось подписание Соглашения о разъединении сирийских и израильских войск. Это, несомненно, большой успех принимавших участие в переговорах всех без исключения заинтересованных сторон. В соответствии с этим Соглашением Израиль и Сирия обязуются строго соблюдать прекращение огня и воздерживаться от всяких военных действий друг против друга. Намечены конкретные меры по устранению возможных случайных вооруженных столкновений. В этом Соглашении стороны четко и ясно заявили о роли Организации Объединенных Наций, под эгидой которой будут осуществляться пункты Соглашения. Таким образом, сделан первый серьезный шаг на пути к политическому урегулированию конфликта. Именно этим определяется сейчас важность и значение достигнутого Соглашения.

91. Мы хотели в связи с этим разделить надежды Генерального секретаря, высказанные им в выступлении на 1773-м заседании, на то, что «достижение этого Соглашения о разъединении явится следующим важным шагом на пути к справедливому и прочному урегулированию на Ближнем Востоке, во имя которого столько лет работает Совет Безопасности».

92. При этом мы хотели бы подчеркнуть, что, конечно, под Соглашением стоят две подписи, оно заключено между двумя сторонами, но если в этом зале сейчас говорят о перспективе, о будущем, которое открывается для дальнейших переговоров, то следует особо отметить и оценить позицию Сирийской Арабской Республики, проявившей принципиальность и дальновидность при разработке этого Соглашения.

93. Большая заслуга в достижении Соглашения между Сирией и Израилем принадлежит Советскому Союзу и социалистическим странам, которые всегда выступали и выступают за справедливое урегулирование ближневосточной проблемы на основе резолюции Совета Безопасности 242 (1967). Положительную и конструктивную роль

на всех этапах устранения опасного очага на Ближнем Востоке сыграл и играет министр иностранных дел Советского Союза А. А. Громыко.

94. Оценивая по достоинству достигнутое Соглашение, делегация Белорусской ССР вместе с тем отмечает, что оно является лишь частичной мерой общего решения ближневосточной проблемы и не охватывает главные, ключевые элементы урегулирования конфликта, а именно вывод израильских войск со всех оккупированных арабских земель и обеспечение законных прав арабского народа Палестины. Поэтому очень важно, чтобы сразу же после завершения разъединения сирийских и израильских войск была возобновлена работа Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку для обсуждения всех, прежде всего кардинальных, аспектов ближневосточной проблемы.

95. Теперь несколько замечаний в отношении намечаемых Генеральным секретарем мер, которые должны содействовать осуществлению положений достигнутого Соглашения о разъединении сирийских и израильских войск. Делегация Белорусской ССР поддерживает намерение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять в соответствии с решением Совета Безопасности меры по организации Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением из военного персонала Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке и наблюдателей Организации Объединенных Наций в этом районе.

96. Мы полностью поддерживаем заявление Генерального секретаря ООН о том, что общие принципы формирования этих Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением будут такими же, которые были представлены в его докладе Совету Безопасности от 27 октября 1973 года [S/11052/Rev.1] и утверждены Советом в резолюции 341 (1973).

97. Наша делегация согласна также с тем, чтобы полномочия Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением были определены первоначально на шесть месяцев, и, если возникнет необходимость продления этого срока, потребуются принятие новой резолюции Совета Безопасности.

98. Делегация Белорусской ССР выражает надежду, что Генеральный секретарь примет все меры к тому, чтобы расходы, связанные с созданием Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, не превышали уже установленные Советом Безопасности нормы.

99. В заключение наша делегация считает необходимым отметить, что принятый Советом проект резолюции, несомненно, будет содействовать превращению в жизнь достигнутого соглашения между Сирией и Израилем.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я хотел бы сделать небольшое заявление в качестве представителя КЕНИИ.

101. Моя делегация внимательно наблюдала за достойными всяческой похвалы усилиями государственного секретаря Соединенных Штатов по поддержанию мира на Ближнем Востоке. За успешным разъединением вооруженных сил на суэцком фронте последовало Соглашение, заключенное сегодня утром в Женеве между Израилем и Сирией. Это событие имеет огромное историческое значение, и правительство Кении приветствует этот важный шаг на пути к установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

102. Теперь имеется возможность для возобновления Женевской мирной конференции. Мы надеемся, что все стороны сочтут возможным принять участие в ее работе. Мы также надеемся и, более того, уверены, что все усилия будут направлены на возобновление в ближайшее время этих очень важных переговоров. Весь мир в течение долгого времени находился в ожидании этих мирных шагов, и теперь наконец мы можем стать свидетелями того, что в этом районе будет установлен прочный мир.

103. Организация Объединенных Наций играла и будет играть выдающуюся роль в нынешних попытках, направленных на поддержание мира. Создаются новые силы — Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением. Это событие также имеет историческое значение и лишней раз свидетельствует о жизнеспособности нашей Организации. Эти Силы будут финансироваться международным сообществом, что является еще одним показателем коллективной международной ответственности за нормализацию положения на Ближнем Востоке.

104. Мы желаем женевским мирным переговорам скорейшего и успешного завершения. Мы не питаем никаких иллюзий и отдаем себе отчет в трудностях, которые предстоит преодолеть, однако в настоящее время имеется достаточно признаков того, что все страны, находящиеся в районе конфликта, преисполнены решимости следовать курсу мира. Наш долг в Организации Объединенных Наций способствовать такому развитию событий, и Кения не пожалеет сил для этого. Вот почему на сегодняшнем заседании мы проголосовали за проект резолюции.

105. Выступая теперь в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

106. Г-н КЕЛАНИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моей делегации доставляет удовлетворение поздравить вас в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на май, а также приветствовать вас в Организации Объединенных Наций как нового постоянного представителя Кении.

107. Моя делегация поддерживает резолюцию, только что принятую Советом Безопасности после подписания сегодня утром в Женеве Соглашения

о разъединении сирийских и израильских войск. Это соглашение, предусматривающее прекращение огня и разъединение войск, основано на пункте 1 резолюции 338 (1973) Совета Безопасности от 22 октября 1973 года.

108. Моя делегация рассматривает это Соглашение, имеющее военный характер, как первый шаг на пути к установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюции 338 (1973), которую мое правительство признало и по поводу которой оно заявило — я подчеркиваю: мое правительство заявило, — что оно считает, что в основу данной резолюции положены следующие два важнейших принципа: во-первых, вывод израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в июне 1967 года и позже; во-вторых, обеспечение законных национальных прав арабского народа Палестины в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Израиля.

110. Г-н ДОРОН (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация еще не имела удовольствия участвовать в заседании Совета Безопасности под вашим руководством. Поэтому я хотел бы от имени моей делегации, хотя и с некоторым опозданием, сердечно поздравить вас по случаю вашего избрания на этот высший пост.

111. Что касается предмета обсуждения данного заседания, то я уполномочен заявить, что мое правительство согласно с проектом резолюции, представленным в документе S/11305/Rev.1, и поддерживает его. Я также хотел бы выразить нашу признательность государственному секретарю Соединенных Штатов г-ну Киссинджеру за его неустанные усилия по заключению Соглашения, подписанного сегодня утром в Женеве представителями Израиля и Сирии.

112. В заключение позвольте мне привести слова, произнесенные вчера в кнессете премьер-министром Меир. Она сказала, что это Соглашение открывает большие возможности. Подписание и безупречное соблюдение его положений создает для обеих сторон возможность добиться важного позитивного сдвига в отношениях между Израилем и Сирией.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Генеральному секретарю.

114. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Теперь, когда Совет Безопасности принял решение о создании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), я хотел бы информировать Совет о своих предложениях, касающихся временных мер по претворению в жизнь данной резолюции Совета.

115. Я предлагаю включить в персональный состав СООННР австрийские и перуанские контингенты, входящие в Чрезвычайные вооруженные

силы Организации Объединенных Наций, а также в целях осуществления материально-технического обеспечения предоставить им в поддержку канадские и польские подразделения. В соответствии с условиями Протокола помимо указанных контингентов на начальном этапе в состав СООННР должны также входить те военные наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые уже находятся в этом районе.

116. Я предлагаю назначить временным командующим СООННР бригадного генерала Гонсало Брисеньо Севальоса (Перу), возглавляющего в настоящее время северную бригаду Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Временному командующему будут оказывать помощь штабные офицеры из ЧВС ООН и Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия.

117. В соответствии с требованиями Протокола я провел консультации с заинтересованными сторонами, в ходе которых они сообщили мне, что указанные мероприятия для них приемлемы. Я также провожу переговоры с вышеупомянутыми правительствами о предоставлении необходимых войск.

118. Члены Совета, я уверен, поймут, что эта новая операция неизбежно потребует дополнительных расходов. Естественно, я приложу все усилия для того, чтобы свести дополнительные расходы к минимуму, не забывая, конечно, о том, что нашей главной целью является эффективность этих Сил. Я своевременно поставлю Совет в известность о конкретных финансовых последствиях этой новой операции.

119. Я был бы благодарен членам Совета, если бы они как можно скорее сообщили мне о том, имеются ли какие-либо возражения против этих предложений, с тем чтобы можно было провести необходимую подготовку для принятия мер в соответствии со сроками, установленными в пункте Соглашения о разъединении, подписанного сегодня утром в Женеве.

120. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, делегация Советского Союза внимательно выслушала только что сделанное заявление Генерального секретаря, его соображения и предложения в связи с принятием Советом решения создать под руководством Совета Безопасности Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сирийских и израильских войск.

121. Генеральный секретарь представил свои соображения и предложения на одобрение Совета Безопасности. У советской делегации нет принципиальных возражений против большинства этих предложений и соображений, и она готова проголосовать за них, если этот вопрос был бы поставлен на голосование.

122. У нас имеется только одна оговорка, а именно: мы предпочитаем, чтобы не было никакого

увеличения ни численности ЧВС ООН и наблюдателей ООН на Ближнем Востоке, ни увеличения расходов на их финансирование в связи с перемещением сравнительно небольшой части этих Сил для осуществления наблюдения за разъединением сирийских и израильских войск.

123. Расходы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил на Ближнем Востоке утверждены в строго определенной сумме решением двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи [3101 (XXVIII)], и нарушать это решение не следует.

124. В этой связи мы принимаем к сведению заявление Генерального секретаря о том, что с его стороны будут приложены все необходимые усилия к тому, чтобы расходы на содержание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке не были увеличены, и что в этих целях будут приняты необходимые меры для максимальной экономии этих расходов.

125. По мнению советской делегации, одним из существенных элементов возможной экономии может быть сокращение одного чрезмерно многочисленного контингента в составе ЧВС Организации Объединенных Наций. Имеется в виду канадский контингент. Его численность намного превышает тот максимальный численный уровень в 500—600 человек, о котором была договоренность между членами Совета Безопасности и Генеральным секретарем в неофициальном порядке в октябре 1973 года при принятии Советом Безопасности решения о создании ЧВС Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке. Численность этого контингента в 1100 человек намного превышает указанный уровень. Ввиду этого уменьшение этого контингента минимум на 300—400 человек позволило бы избежать увеличения расходов. Генеральный секретарь в этом случае был бы избавлен от опасности вступить в конфронтацию с упомянутым решением Генеральной Ассамблеи и не допустил бы его нарушения.

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Замечания советского представителя, безусловно, приняты к сведению, и его предложения будут тщательным образом рассмотрены заинтересованными сторонами.

127. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить по порядку ведения заседания в связи с некоторыми замечаниями представителя Советского Союза. Он сказал — и я исходил из устного перевода на английский язык и, безусловно, понимаю, что выступление на русском языке могло несколько отличаться от перевода, — что, если доклад Генерального секретаря будет поставлен на голосование в Совете Безопасности, то Советский Союз с радостью поддержит его.

128. Однако, насколько я понимаю, нигде не говорилось, что обсуждаемый доклад Генерального секретаря должен быть поставлен на голосование

в Совете Безопасности. На рассмотрение Совета Безопасности нет никакого проекта резолюции, имеющего отношение к докладу Генерального секретаря. Если я правильно понял утвержденную сегодня процедуру, то она заключается в том, что Генеральный секретарь, представив свой доклад, как он это только что сделал, фактически выполнил положения пункта 4 резолюции, принятой Советом Безопасности ранее на данном заседании, то есть пункта, в котором содержится наша просьба к Генеральному секретарю информировать Совет Безопасности о дальнейших событиях.

129. Я с интересом отмечаю, что Генеральный секретарь своим выступлением фактически действовал во исполнение резолюции, одним из соавторов которой был сам Советский Союз.

130. Поэтому мне представляется, что не поступило никакого предложения о проведении голосования, не поступало и предложения о сокращении численности любого из контингентов. Некоторых из нас, вероятно, заинтриговало то, что единственным контингентом, упомянутым представителем Советского Союза в этой связи, оказался, по странному стечению обстоятельств, канадский. Но как бы то ни было, насколько, я понимаю, сегодня на рассмотрении Совета Безопасности нет никаких конкретных предложений об упомянутых Силах, по которым мы должны были бы проводить голосование.

131. Г-н Председатель, я лишь хотел, чтобы вы подтвердили этот факт.

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Это полностью совпадает с моим пониманием вопроса, и это отражено в замечании, которое я сделал. Посол Малик поддержал бы эти предложения, если бы они были поставлены на голосование, но он знал, что они не будут поставлены на голосование.

133. Так как нет возражений, можно предположить, что Совет согласен с предложениями, сделанными сегодня Генеральным секретарем.

Решение принимается.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наша сегодняшняя работа подходит к концу. Поскольку в этом месяце данное заседание является последним, на котором я выступаю в качестве Председателя, мне хотелось бы выразить признательность всем членам Совета за оказанную мне поддержку и содействие. Я выражаю благодарность всем без исключения и особенно сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций, которые неустанно работали над своевременной подготовкой всех документов и вопросов, устным переводчикам и всем остальным, кто работал за кулисами.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
